



**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
AGENDA**

November 21, 2016  
6:30 pm  
Council Chambers - City Hall

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
ORDRE DU JOUR**

le 21 novembre 2016  
18 h 30  
Salle du conseil - Hôtel de ville

Pages

- 
- |  |  |         |
|--|--|---------|
| 1. NATIONAL ANTHEM / MOMENT OF REFLECTION                          | 1. HYMNE NATIONAL / MOMENT DE RÉFLEXION                                      |         |
| 2. PRESENTATIONS   | 2. PRÉSENTATIONS   |         |
| 2.1 50th Anniversary Commemorative Coin                            | 2.1 Pièce commémorative - 50e anniversaire                                   |         |
| 2.2 Fire Department - Exemplary Service Awards                     | 2.2 Service de protection d'incendie – Épinglette pour services distingués   |         |
| 2.2.1 Chris Gray - 15 Year Provincial Service Pin & Certificate    | 2.2.1 Chris Gray - Épinglette de 15 ans de service et certificat, provincial |         |
| 2.2.2 André Lebel - 25 Year Provincial Long Service Medal          | 2.2.2 André Lebel - Médaille provinciale pour service prolongé de 25 ans     |         |
| 2.3 20 Years of Service Pin - Frank Sullivan                       | 2.3 Épinglette (20 ans de service avec la Ville) - Frank Sullivan            |         |
| 2.4 Bravery Award - Louis Thériault                                | 2.4 médaille de Bravoure - Louis Thériault                                   |         |
| 2.5 Hearing of Objections - DBRC 2017 Budget                       | 2.5 Auditions des objections - Budget 2017 pour CRCB                         |         |
| 2.6 Most Beautiful Bays in the World - Michel Bujold and Sonia Roy | 2.6 Les plus belles baies du monde - Michel Bujold et Sonia Roy              |         |
| 2.7 Bathurst Snowbears - Mario Doucette                            | 2.7 Ours des neiges de Bathurst - Mario Doucette                             |         |
| 2.8 Chaleur Transportation Cooperative - James Mallory             | 2.8 Coopérative transport Chaleur - James Mallory                            | 1 - 9   |
| 3. ITEMS TO BE ADDED   | 3. POINTS À AJOUTER  |         |
| 4. ADOPTION OF AGENDA  | 4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR  | 10 - 11 |
| 5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST                             | 5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS   |         |

<b>6. ADOPTION OF MINUTES</b>	<b>6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL</b>	
6.1 Regular Public Meeting held October 17, 2016	6.1 Séance ordinaire publique tenue le 17 octobre 2016	12 - 25
6.2 Special Public Meeting held on November 7, 2016	6.2 Séance extraordinaire publique tenue le 7 novembre 2016	26 - 32
<b>7. DELEGATIONS / PETITIONS</b>	<b>7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS</b>	
<b>8. FINANCE</b>	<b>8. FINANCES</b>	
8.1 Accounts Payable Totals for the month of October 2016	8.1 Total des comptes payables pour le mois d'octobre 2016	33 - 35
<b>9. BY-LAWS</b>	<b>9. ARRÊTÉS</b>	
9.1 DBRC 2017 Budget	9.1 Budget 2017 de la CRCB	
9.1.1 First Reading of By-Law 2016-06 - A By-Law to approve the 2017 Budget of the DBRC and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst (in its entirety)	9.1.1 Première lecture de l'Arrêté 2016-06 - Un arrêté pour approuver le budget 2017 de CRCB et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst (en entier)	36 - 42
9.1.2 Second Reading of By-Law 2016-06 - A By-Law to approve the 2017 Budget of the DBRC and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst (by title)	9.1.2 Deuxième lecture de l'Arrêté 2016-06 - Un arrêté pour approuver le budget 2017 de CRCB et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst (par titre)	43 - 44
<b>10. DRAFT RESOLUTIONS</b>	<b>10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES</b>	
10.1 In Camera Issues	10.1 Questions discutées à huis clos	
10.1.1 Lease - Euphoria	10.1.1 Bail - Euphoria	45 - 59
10.2 Vadim - Invoice - 2017 Software Support	10.2 Facture 2017 Support logiciel - Vadim	60 - 62
10.3 Proposal - P010-16 - Supply and Install Network Video Recorder System	10.3 Soumissions - P010-16 - Fournir et installer le système d'Enregistreur vidéo réseau	63 - 67
<b>11. NEW BUSINESS</b>	<b>11. AFFAIRES NOUVELLES</b>	
<b>12. OLD BUSINESS</b>	<b>12. AFFAIRES COURANTES</b>	
<b>13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS</b>	<b>13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES</b>	

13.1	<b>Committee Report</b>	13.1	<b>Rapports des comités</b>	
13.1.1	<b>Councillor Samuel Daigle</b>	13.1.1	<b>Conseiller Samuel Daigle</b>	
13.1.1.1	<b>Education Program</b>	13.1.1.1	<b>Programme d'éducation</b>	
13.1.1.2	<b>Partnership with Ducks Unlimited Canada</b>	13.1.1.2	<b>Partenariat avec Canards Illimités Canada</b>	
13.1.1.3	<b>Daly Point Nature Reserve - Update</b>	13.1.1.3	<b>Mise à jour - La Réserve naturelle de la Pointe Daly</b>	
13.1.2	<b>Councillor Kim Chamberlain</b>	13.1.2	<b>Conseillère Kim Chamberlain</b>	
13.1.2.1	<b>Bathurst Advisory Committee for Persons with Disabilities</b>	13.1.2.1	<b>Comité consultatif de Bathurst sur la condition des personnes ayant un handicap</b>	68 - 68
13.2	<b>Departmental Update</b>	13.2	<b>Mise à jour des Services</b>	
13.3	<b>Mayor's Report</b>	13.3	<b>Bulletin du maire</b>	
13.3.1	<b>Proclamation - Anti-Bullying Day - December 16th, 2016.</b>	13.3.1	<b>Proclamation - Journée anti-intimidation - le 16 décembre 2016</b>	69 - 69
14.	<b>ADJOURNMENT</b>	14.	<b>LEVÉE DE LA SÉANCE</b>	70 - 71